

Vorwort

Das Stück ist wie das meiste in meinem Schaffen eine Raumklangkomposition: Die drei Musiker sitzen auf Drehstühlen und sind in einem weit gespannten Dreieck positioniert. Sie haben verschiedene Grundpositionen: einander zugewandt oder abgewandt, zum Publikum hin oder von ihm weg. Zuweilen drehen sie sich während des Spiels oder kreisen gar um sich selbst. Das mag einerseits Bewegung der Klänge im Raum auslösen, andererseits sich psychologisch auswirken: Zuwendung, Abwendung, Selbstbezogenheit. Indessen ist all dies auch in der autokratischen „absoluten“ Musik des Stücks eingeschrieben, so dass es notfalls auch ohne die Drehstühle die ja für die Ausführenden manche Komplikationen mit sich bringen, zu einer Struktur führen lässt.

Die Urzelle des Stücks ist die 1996/97 entstandene Komposition „Lamäh“ (Psalm 22), geschrieben für den Karfreitagsgottesdienst in der Jesuitenkirche in Innsbruck anlässlich des dortigen Osterfestivals „Musik der Religionen“. Mit dieser Komposition dachte ich, es müssten noch zwei rasche Sätze dazu kommen, einer davon sollte Am 4. Juli 2007, einem Schicksalstag, kamen zwei weitere Sätze hinzu: ein wirbelndes und sturzenden Figuren für einen ersten Satz und wieder ein wirbelndes und sturzendes für ein Finale – quasi NEIN – Einsprüche. Aber erst Ende 2008 wurde die Arbeit an dem Stück, wobei die Passionsstimmung im Hintergrund rumbrüllt, zu einem Stück so doch nicht enden, und es folgte im Sommer 2009 noch ein Post-Last-Movement.

Like the most of my compositions, this work is a spatial sound composition. The three musicians sit on swivel chairs in a wide spread triangular space. They have a variety of basic positions: facing each other or facing away from each other and facing or turned away from the audience. Sometimes they turn during the performance or even make complete circles. This may cause movement of sound within the space, but it also has psychological effects: attention, turning away and selfishness. This is also reflected in the autocratic „absolute“ music of this piece so that it can be played without the swivel chairs which could possibly cause complications for the performers.

The original cell for this piece was provided by the composition „Lamäh“ (‘‘Why?’’, Psalm 22) written in 1996/97 for the Good Friday service in the Jesuit Church in Innsbruck on the occasion of the local Easter festival ‘‘Musik der Religionen’’. It is a sort of adagio. At the time of composition, I already had the idea of adding two faster movements to frame the slow movement. On 4 July 2007, a fateful day, I had two bursts of inspiration: a furious beginning with individual figures rushing past each other for the first movement and repeated blows interspersed with scraping noises for the finale – quasi as ‘‘NO’’ objections. It was only towards the end of 2008 that I intensified the work on this piece in which the theme of the Passion was rumbling in the background. I did however not wish the work to end in this manner and added a post-last movement in the summer of 2009.

Dieter Schnebel

(translated by Lindsay Chalmers-Gerbracht)

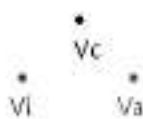
Avant-propos

Comme dans la plupart de mes œuvres, cette pièce est une composition spatiale : les trois musiciens sont assis sur des chaises tournantes et positionnés au sein d'un vaste triangle. Ils adoptent différentes positions fondamentales : chaque musicien est tourné l'un vers l'autre ou tourne le dos à l'autre, s'approche du public ou s'en éloigne. De temps à autre, ils jouent en jouant ou toumoient sur eux-mêmes. Cela peut, d'une part, déclencher une dynamique des sons dans la pièce et, d'autre part, provoquer un effet psychologique : une attention accrue de l'autre, un détachement, un repli sur soi. Toutes ces indications figurent dans la partition. En raison de l'autonomie « absolue » de la pièce, il est également possible de l'interpréter sans chaises tournantes (qui pourraient apporter quelques complications) en version de concert.

La composition « Lamah » (« Pourquoi ? », cf. Psaume 22) créée en 1999 pour l'office du Vendredi saint dans l'église des Jésuites (Le Mans) a été jouée au Festival de Pâques « Musique des religions », consacré à la colline de Jérusalem. Il s'agit d'une forme d'adagio. À l'époque déjà, je pensais qu'il serait intéressant d'avoir deux mouvements rapides – un antérieur et un autre consécutif – qui seraient liés à ces deux idées me sont venues à l'esprit : un début furieux et des répétitions, pour le mouvement antérieur, et des coups de cymbale et des coups de timbale pour le finale – comme de vives répliques en faveur de Dieu. C'est ainsi que le travail sur cette pièce s'est intensifié alors que les thèmes de la composition semblaient s'éclaircir. Pourtant, la pièce ne devait pas s'achever ainsi. C'est ainsi que j'ai écrit les œuvres de l'opus 100.

PREVIEW
Low Resolution

Aufstellung



Die Ausführenden sind auf dem Podium weit voneinander entfernt auf Drehstühlen postiert. Sie wechseln zeitweise die Schallrichtung, bzw. drehen sich während des Spiels.

↑ nach vorn

↓ nach hinten, auch ↗ ↘

← zur Seite ↖ ↗ nach außen

Jeder Spieler braucht zwei Notenpulte.

Das Stück kann auch ohne Drehstühle in normaler Position gespielt werden.

Violoncello: C-Saite im dritten Satz auf H, im vierten Satz auf G.

Zeichen

al p. am Steg

s.p. auf dem Steg

zum Steg hin streichen – cresc.

vom Steg weg streichen – dim.

Position

The performers are positioned on the stage at a great distance from one another and seated on swivel chairs. From time to time, they change the direction of playing and/or turn direction on the chairs during performance.

↑ nach vorn

↓ to the back, also ↗ ↘

← to the side ↖ ↗ to the outside

Each performer requires two music stands.

The work can however also be played without swivel chairs seated in a normal position.

Violoncellist: tune C string down to B in the 3rd and to B[♭] in the 4th movement

Markings

al p. at the bridge

s.p. on the bridge

bow towards the bridge – cresc.

bow away from the bridge – dim.

Streichtrio

Dieter Schnebel
*1930

sehr rasch / very fast

Violine

Viola

Violoncello

TA

zueinander / to each other

sehr langsam
very slow
Drehung zu Vc.
turn to Vc.

pesante
cod.

1

1

1

1

1

1

f > p

f > p

f >

pp

fff

fff

ppp

ppp

ppp

ppp

ppp

Drehung nach außen / turn to outside

Drehung zu Vl. / turn to Vl.

B

mittleres Tempo
moderate tempo

19 *acc. rit.*
zu Vc.
al pont.
pp (nach außen / to outside)
rit. *acc. rit.*
zu VI. / to VI.
1B

22 *acc. rit.*
f
od.
al pont.
pp
rit. acc.
f
acc.

26 *tempo*
rit.
f
pp
f
pp
f
p < f
p < f
p < f

ziemlich rasch
fairly fast
Drehung nach
halbrechts / turn
half to the right
Drehung nach
halblinks / turn
half to the left
Drehung nach
vorn / turn
to the front

nach halb rechts
turn to the right
ff (robustly) *pp* (soft) *ff* *pp*
ff (robustly) *pp* (soft)

1C



36

pp

nach halbhinks / half to the left

pp

42

pp

pp

pp

D etwas langsam / rather slow
nach hinten / in the back
con. word.

53

ppp

nach hinten / in the back
con. word.

ppp

nach hinten / in the back
con. word.

ppp

1D *pppp*

rascher / faster (v/b)

ppp

f

65

f

f

rasch / fast

Drehung nach vorn
turn to the front

Drehung zu Vc.
turn to Vc.

Drehung zu Vc.
turn to Vc.

E **mäßig bewegt / moderate tempo**
nach vorn / to the front

zu Vc. *mp*
to Vc. e. l. hat.

zu Vn. *mf*
to Vn. pizz. flackernd / flickering (rubato)



^{*)} um *forte* schwankend / fluctuating around *forte*

^{**)} 3 Anläufe: jedes Mal einen Lautstärkegrad mehr. / 3 approaches: successively one dynamic step louder.

F

94 bewegt / animated

Musical score for measures 94-104. The score is in 3/4 time and consists of three staves: Treble, Middle, and Bass. Measure 94 is marked with a forte *f* dynamic and includes the instruction *espr.* (expressive). The music features complex rhythmic patterns with many beamed notes and slurs. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the bass staff at measure 94. The score concludes with a fermata over the final notes.



Musical score for measures 104-105. The score continues from the previous system. Measure 104 is marked with a fortissimo *ff* dynamic and includes the instruction *espr.*. Measure 105 is marked with a fortissimo *ff* dynamic. The music continues with complex rhythmic patterns and slurs.

105 G

Musical score for measures 105-110. The score continues from the previous system. Measure 105 is marked with a fortissimo *ff* dynamic. The music features complex rhythmic patterns and slurs. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the bass staff at measure 105.

Musical score for measures 110-115. The score continues from the previous system. Measure 110 is marked with a mezzo-forte *mf* dynamic. The music features complex rhythmic patterns and slurs. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the bass staff at measure 110.

Musical score for measures 115-120. The score continues from the previous system. Measure 115 is marked with a piano *p* dynamic. The music features complex rhythmic patterns and slurs. A dynamic marking of *ppp* (pianississimo) is present in the bass staff at measure 115.

PREVIEW
Low Resolution